

LEGEZKO ARAUAK / NORMATIVA LEGAL

Urterikaren 10eko 4/1996 Legea, Toki Arabidearen Oinarri buruzko apirilaren 2ko 7/1985 Legea Udal Erroldari dagokion horretan aldatzen duena, eta abenduaren 20ko 26/12/1996 Errege Dekretua, Toki Enlitatearen Biztanleriari eta Lurraldearen Mugakelari buruzko Araulegia, uzailaren 11ko 1690/1986 Errege Dekretuaren bidez onetsia, aldatzen duena.

Errolda udalerriko bizilagun guztien bizilekua eta helbidea helburu administratibo guztietarako kreditatzen diren erregistroa da.

Espanian bizi diren pertsona guztiak beharhala daude ohiko bizilekua duten udalerriko Erroldan inskribatzena. Bizilekua udalerri batean baino gehiagotan dutenak, urtean denbora gehiena ematen duten horietan inskribatu behar dira. Bizilagunak eskubidea du Erroldan berari buruz zer datu agertzen diren jakiteko eta datu horien aldaketa eskatzeko, okerrak direnean.

Ori honen aurrealdean aipatzen diren datuek zure udalerriko Errolda gaurkotzeko balio dute.

La Ley 4/1996, de 10 de enero, por la que se modifica la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, en relación con el Padrón municipal, y el Real Decreto 26/12/1996, de 20 de diciembre, por el que se modifica el Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales aprobado por Real Decreto 1690/1986 de 11 de julio.

El Padrón es el registro que acredita la residencia y el domicilio de los vecinos del municipio a todos los efectos administrativos.

Toda persona que viva en España está obligada a inscribirse en el Padrón del municipio donde reside habitualmente. Quienes vivan en más de un municipio se inscribirán en el que residan durante más tiempo al año. El vecino tiene derecho a conocer la información que consta en el Padrón sobre su persona y a exigir su rectificación cuando sea errónea o incorrecta.

Los datos que se hagan constar en el anverso de esta hoja permitirán la actualización del Padrón de su municipio.

IKASKETA MAILAREN KODEAK / CÓDIGOS DE NIVEL DE ESTUDIOS

1	Ez daki irakurtzen, ez eta idazten ere. / No sabe leer ni escribir.
21	Escola gabea. / Sin estudios.
22	Lehen Hezkuntza bukatu gabea, OHOKo bosi maila, Eskola Zintaginia edo balioidea. <i>Enseñanza primaria incompleta, cinco cursos de EGB, Certificado de escolaridad o equivalente.</i>
31	DBH, Oinarriko Baxkiergora, Eskola Graduata, OHO osoa, Lehen Hezkuntza osoa edo balioidea. <i>ESO, Bachiller elemental, Graduado escolar, EGB completa, Primaria completa o equivalente.</i>
32	Lehen mailako Lanbide Heziketa. Indusitri ofiziala. / Formación Profesional primer grado. <i>Oficialía Industrial.</i>
41	Bigarren mailako Lanbide Heziketa. Indusitri mautsura. <i>Formación Profesional segundo grado. Maestría Industrial.</i>
42	Goi mailako Baxkiergora, BBB. / Bachiller superior. <i>BUP.</i>
43	Erdi mailako beselako titululak (Ehetekeko Laguntzalea, Idazkaritza, Informalkako programatzailea, Hegazkineko laguntzalea, Arte eta Lanbideetan Diplomatuak elab.), <i>Otros titulados medios (Auxiliar de oficina, Secretariado, Programador informático, Auxiliar de vuelo, Diplomado en artes y oficios, etc.).</i>
44	Unibertsitate Eskoletan diplomatu (Empresa Zientziak, OHOKo Irakaslegora, OLT eta antzekoak). <i>Diplomado de Escuelas universitarias (Empresariales, Profesorado de EGB, ATS y similares).</i>
45	Aktibekoa edo Ingeniari Teknikoa. / Arquitecto o Ingeniero técnico.
46	Unibertsitateko lizentziatua, goi mailako Aktibekoa edo Ingeniaria. <i>Licenciado universitario, Arquitecto o Ingeniero superior.</i>
47	Unibertsitatez kanpoko goi mailako ikasketetako tituludunak. <i>Titulados de estudios superiores no universitarios.</i>
48	Doktoretza eta lizentziatuen zeko graduondoko edo espezializazio ikasketak. <i>Doctorado y estudios de postgrado o especialización para licenciados.</i>

ORRIA BETETZEKO JARRAIBIDEAK / INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMENTAR LA HOJA

Idatziluma edo boligrafoz idatzi, letra larrian. Ori bakoitzean inskribatzen diren pertsona guztien datu guztiak argi jarri izazko.

Inskripzioa bizilekua aldatzeagatik eskatzen baldin bada, zoin udalerri eta probintziatilik zaitozen adieraz ezazu datu-gokion laukian. Aterritik baldin bezalako, estatua zahaztu eta, egoki denean, zain kontsultatu espainoletan zeunden inskribatua. Aldaketa udalerri honetako beste helbide batera baldin bada, jar ezazu lauki honetan: UDALEARRI BERBERA.

Lehendik inongo udalerrian inskribatua ez dagoen pertsona baten inskripzioa baldin bada, jatorriko udalerrian dagoen laukian jar ezazu ondoko hau: BAT ERE EZ

Erroldako inskripzioan dauden datuak aldatu eta zuzentzeko, datu okerra marra ezazu eta datu zuzena idatzi harren azpiko lauki edo lekuan.

Oria bete ondoren, izapideta egiten duen pertsonak sinatuko du, helburua datuak zuzendu edo gaurkotzea baldin bada. Inskripzio ori bertan baldin bada, inskribatzen diren adin nagusiko pertsona guztiak sinatu behar dira. Lehendik egina dagoen ori batean biztanle berriak inskribatzeko, orrian zegoen adin nagusiko pertsona batek sinatu behar du inskripzio berriak egiteko baimena.

"Ori honetan inskribatutako pertsonen kopurua" laukia bete ezazu, bete gabe geldirik ilizkezen lekuak aldatzen ez direla bermatzeko.

Zalantzarik baldin baduzu, orria zure Udaletxera eramaten duzunean argitu behar duzue.

Ori hau bete ondoren zure Udaletxean aurkezteak berekin dakar ongi indutuzen zaitzua bertan jarri behar duen arabera Hauteskunde Zentzua gaurkotzeko erabilteza.

Escrba con pluma o boligrafo y en letras mayúsculas. Indique con claridad todos los datos que corresponden a cada una de las personas que se inscriben en la hoja.

Si se solicita la inscripción por traslado de residencia, indique en la casilla correspondiente el municipio y provincia de procedencia. Si procede del extranjero, indique el país y, en su caso, el Consulado español donde estaba inscrito. En el caso de traslado de domicilio dentro de este mismo municipio indique en esta casilla: MISMO MUNICIPIO.

Si se trata de la inscripción de una persona que no estuviera empadronada con anterioridad en ningún municipio indique en la casilla de municipio de procedencia: NINGUNO. En la misma forma se cumplimentará esta casilla para la inscripción de recién nacidos.

Para la corrección y actualización de los datos que constan en su inscripción padronal, tache el dato incorrecto y escriba el correcto en el espacio o casilla situado debajo de él.

La hoja, cumplimentada debe ser firmada por la persona que realiza el trámite, si su objeto es la corrección o actualización de datos. Cuando se trate de una nueva hoja de inscripción, firmarán todos los mayores de edad que se inscriban. Si se incorporan nuevos habitantes a una hoja existente, además deberá firmar la autorización de las nuevas inscripciones alguna persona mayor de edad que ya figuraba inscrita en la hoja.

Rellene la casilla "Número total de personas inscritas en esta hoja", para garantizar la inalterabilidad de los espacios que hayan podido quedar en blanco. Si tiene alguna duda le será resuelta en el momento de presentar la hoja en su Ayuntamiento.

La presentación de esta hoja cumplimentada en su Ayuntamiento implica su conformidad para actualizar el Censo Electoral en consonancia con los datos reflejados en ella.

ERROLDATZEA EGITEKO AURKEZTU BEHARRERAKO AGIRIAK DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR PARA REALIZAR EL EMPADRONAMIENTO

Erroldako orria, bete eta sinatua.

Inskribatutako pertsonen motasuna kreditatzen duen agiri (N.A.N., Alzertarraren Xartela, Pasaporte eta lab. 15 unetik behelikoentzat, Famili Liburua).

Etxebizitzaren okupazioa kreditatzen duen agiri (jabe-tzaren eskritura, alokairu kontratua, telefonoa, ura, elektrizitatea edo beselako zerbitzuak ematen dituen konpainia batek emandako kontratua edo egungo ordainngiria). Dokumentu hori ez da beharrezkoa izanen erroldatutako familialde batera bizilagun berriak sartzeko.

Datuak zuzendu edo gaurkotzeko, datu zuzena kreditatzen duen agiri.

Hoja padronal cumplimentada y firmada.

Documento que acredite la identidad de las personas inscritas (D.N.I., Tarjeta de extranjero, Pasaporte, etc. Libro de familia para los menores de 15 años).

Documento que acredite la ocupación de la vivienda (escritura de propiedad, contrato de arrendamiento, contrato o recibo actual expedido por Compañía suministradora de teléfono, agua, electricidad, etc.). Este documento no es necesario en el caso de incorporación de nuevos habitantes a un grupo familiar ya empadronado.

En el caso de rectificación o actualización de datos, documento acreditativo del dato correcto.